Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 16 (1988)
Heft: 62

Artikel: Le patoue = Le patois
Autor: Roduit, Jos.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-242028

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

LE PATOUE

Conprindè-vous la balla linga,
La linga dè noutri j'enfian;
Shia ke prèdzëvon la demindze
E pouaï to la réchta dè l'an.
L'éron bien râ shioeü ke chavâvon
Firè dè dichco in franchè.
On riaï dè shioeü ke vouolâvon
Prèdzë atramin k'in patouè.

Din le vioeü tin li dzin ch'âmâvon,
Y avaï pou dê tseïncanioeü;
Dzevëne è vioeü chè rèchpètâvon
E le monde vajaï bien mioeü.
Tiui le mateïn chè chaluâvon :
Bondzo l'avoeü, bondzo couëjeïn,
E li veillè i li pachâvon
A cottè avoui li vejeïn.

Vouora li dzin chon pië greïndze,
I prèdzon toti in franchè;
On li vaï chovin din li peïnte
Chè tsarfegnë a forta vouè.
Li patouèjan tot i contruire
Chon ache dié kè dè peïndzon.
Bien chovin on li j'âvoui rire
U tsantâ dê ballè tsanfon.

LE PATOIS

Comprenez-vous la belle langue,
La langue de nos grands-parents;
Celle qu'ils parlaient le dimanche
Et tous les autres jours de l'an ?
Ils étaient rares ceux qui savaient
Faire des discours en français.
On riait de ceux qui voulaient
Parler autrement qu'en patois.

Dans le vieux temps les gens s'aimaient,
Il y avait peu de chicaneurs.
Jeunes et vieux se respectaient
Et le monde était bien meilleur.
Tous les matins on se saluait :
Bonjour l'oncle, bonjour cousin,
Et les veillées on les passait
Ensemble avec les voisins.

Maintenant, les gens sont grincheux;
Ils parlent toujours en français.
On les voit parfois dans les pintes
Se disputer à haute voix.
Les patoisants, tout au contraire,
Sont aussi gais que des pinsons;
Bien souvent on les entend rire
Ou chanter de belles chansons.

Jos Roduit